

KUSTBON

≡≡≡ Tidning för svenskarna i Estland ≡≡≡

Årg. II.

Onsdagen den 19 Februari 1919.

№ 2.

○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ Redaktionens adress: Reval, Riddaregatan 3. ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

Till „Kustbons“ läsare.

Från och med idag utkommer „Kustbon“ varje onsdag och i viss mening förändrad vad innehåll och utrymme beträffar. På samma gång vi till följd av ekonomiska och andra skäl äro tvungna att begränsa utrymmet för varje nummer, hava vi dock funnit det vara av behovet påkallat, att till behandling upptaga även andra frågor, än sådana som hittills behandlats i tidningen. Således ha vi beslutat tillmötesgå det från flera håll uttalade önskemalet, att tidningen på sitt program måtte uppta även politiska nyheter, genom att upplåta en avdelning för detta ändamål. Under denna rubrik skola därför så vitt möjligt telegram jämte en kort överblick av veckans viktigaste politiska händelser, isynnerhet från världskriget, införas. Sådana meddelanden torde vara mycket kärkomna för många av läsarne på landsbygden, vilka torde ha mera svårt att följa med tilldragelserna i de estniska dagliga tidningarna. Nyheterna komma dock som naturligt är något senare än i den estniska dagspressen.

Tidningens huvudsyftemål är och blir dock tillvaratagandet av våra livsintressen, kämpandet för svensk kultur och bildning härute i försakingringen. Därför komma först och främst meddelanden från de olika

svenska orterna i Estland i brev- och annan form, såsom protokollutdrag av föreningsmöten och kommunala sammanträden m. m. att införas.

Folkbildningen ävensom lantbruknings- och jordbruksfrågor komma isynnerhet att ägnas uppmärksamhet. — Vi vilja även följa med utvecklingen på olika områden i Sverige och Finland samt då och då även meddela ett och annat av vikt därifrån.

De praktiska råd, som en och annan gång komma att lämnas, torde särskilt vara av värde för våra lantbrukare och husmödrar. Möjligen blir det också ibland någon vink för fiskeri.

Vidare blir det en officiell avdelning för inre politiska regeringsmeddelanden, som av Svenska Folkministeriet tillställas oss m. m., m. m.

„Kustbon“ vill med ett ord vara vår egen tidning, ett verkligt veckoblad för Estlands svenskar, som vill göra allt, vad i dess förmåga står, att höja vårt svenska folk både „andeligen och lekamligen“.

Det är då naturligt att „Kustbon“ borde läsas i alla svenska hem. Glöm därför ej, att skaffa ett exemplar till varje hus i din by!

N. B.

Swenska — Estland.

Till sekreterare wid Swenska Folkministerium wid Estlands Temporära Regering har kallats läraren N. Blees. Genom herr Blees flyttning till Reval har den swenska verksamheten härstädes tillförts en mycket duglig och välbehörlig arbetskraft.

Donation till Swenska Folkministerium.

Konful Sahnbäd härstädes har donerat till Swenska Folkministerium 1000 Mark, att användas för kulturella ändemål.

Swenska Folkförbundet i Reval höll lördagen d. 8 dennes sitt årsmöte i Missionshuset härstädes. Närmare redogörelse i nästa nummer.

Politiska nyheter.

(Enligt estniska och tyska pressen.)

Ur estländska operativa stabens rapporter.

Den estländska operativa stabens rapporter för den 14 mars: I riktningen Heinast tillbakaflogo våra trupper fiendens anfall wid byn Iska. — Enligt de sista uppgifterna försiggår på alla frontdelar spanarverksamhet.

Den operativa stabens morgonrapport för den 15 mars: I riktningen Samburg gjorde fienden, omkr. 100 man, wid byn Reino anfall, men blew förskingrad aw våra kulsprutor och war eld.

I riktningen Petschery utträngde vår batalion en fiendlig trupp aw omkr. 300 mans styrka ur godset Wastfelin, warwid en pansarautomobil jämte 2 kulsprutor och 1 kanon erhöles i friggbytte. — På öwriga frontdelar spanarverksamhet. — Enligt samma dags kvällsrapport tillskrifwes äran för framgången de finska hjälptrupperna, och meddelas, att striden i riktningen Marienburg fortsattes.

Strödda meddelanden.

Berlin, 14 mars. I Berlin fortsattes spartakernas utdrivande ur staden med framgång. —

Enligt meddelande från Köpenhamn lowar Amerika månatligen sända till Europa 900,000 tonn matwaror. —

Paris, 13 mars. Reuter. Lansing har hållit tal i Paris. Han fodrar att fred med Tyskland snarast möjligt måtte slutas och warnar Frankrike för hämnbegär.

Enligt pressmeddelanden har ryska sowljätregeringen förklarad sig willig att underhandla om fred med de allierade makterna. —

Enligt officiella meddelanden låter Jordbruksministeriet stycka många stora krono- och andra gods samt fördela jorden emellan de landlösa. Detta arbete pågår f. n. —

Swerige och Finland.

Resultatet aw lantdagswalen.

Enligt ingångna uppgifter från Finland har Swenska folkpartiet wid lantdagswalen erhållit 22 mandat. Wänstern har i allmänhet förlorat.

Från Stockholm skrives till oss, att man där livligt intresserar sig för Estland och isynnerhet för swenskarne i Estland. En mängd böcker ha samlats för biblioteken i Reval och i de swenska socknarna. Äwen arbetas där för att få en swensk präst till Nuckö.

De dyra tiderna tyckas i Swerige snart wara öwer. Priset på somliga förnödenheter har fallit reban, och man för dit många skäpplaster från Amerika och andra länder nästan warje dag.

Officiella meddelanden.

Nedanstående lagar och påbud ha' bliwit oss öwerlämnade aw Swenska Folkministeriet i och för publicering på swenska språket. (Publicerades i „Regeringsbladet“ N: 7).

Den Temporära Regeringens förordning angående rysk valuta.

1. Alla primata personer, myndigheter och ämbetsverksamhetsom alla statens och kommunala kasfor äro förpliktade att emottaga ryska pängar, tjar- och dumarublar — till det fasta priset aw en (1) rubel lika med en (1) mark.

Anmärkning. Mottagandet av ryska 20- och 40-rubels renterikassesejlar, de s. k. Kerensky's, är ej obligatoriskt.

2. Att införa ryska pängar utifrån är strängt förbjudet.

Summor, som införas, trots detta förbud, bliwa konfiskerade.

Stadfast den 29 januari 1919.

Premierminister: R. Båts.

Finansminister: Joh. Kull.

Den ställföreträdande affärsledaren: Th. Käärik.

Personer, vilka insjukna i smittkoppor, pest, kolera, fläcktyfus eller spetelsta kunna på polisens anordning överföras till ett av landskapet eller stadsförvaltningen för detta ändamål bestämt sjukhus, där de förbliwa tills faran för bemittelse är över. Vid de fyra först nämnda sjukdomarna kunna även de personer, vilka varit i beröring med den sjuke (familjemedlemmar), på polisens anordning härbärgeras på isolationshus i och för övervakning tills faran för insjukning och smitta för onginningen är över.

Reval, den 4 februari 1919 N:o 51.

Inrikesminister: Peet.

Huvudsanitärsförvaltningens ledare: K. Onik.

Den Temporära Regeringens beslut från den 27 januari 1919.

1. Rättigheten till utfärdande av utrikespass frantages inrikesministeriet och tillerkännes utrikesministeriet.

2. På grund av undervisningsministerns förslag att förklara den 28 november och den 24 februari för Estniska republikens helgdagar, beslöts, att överlämna anordnandet av helgdagar åt den Konstituerande Församlingen, men att i år i alla skolor fira den 24 februari som en äminnelsedag.

Till alla krets- och stadsförelser.

(Se „Regeringsbladet“ N:o 11 1919).

Medborgarlära som läroämne.

(Publicerat i Regeringsbladet N:o 12).

I. Elementar skolor.

Individen, samhället och deras inbördes ställning. Fäderneslandet. Människans plikter mot fäderneslandet: värnplikten och dess ställande oss till efterrettelse, skoltjänst, värnplikten och dess betydelse. Skatter. Sättet för deras inbringande och deras nödvändighet. Bedrägeri mot staten och samhället icke tillåtet. Valrätten. Dess användande vår pliktskyldighet. Medborgarens frihet: person-, samvets-, tros-, yttrande-, tryck-, församlings- och föreningsfrihet. Betryggandet av liv och egendom. Pliktänsla och egenkärl. Härdvunna och skrivna lagars inbördes ställning. Kommunen. Den kommunala själwstyrelsen. Kommunala ämbetsmän. Staden. Stadens själwstyrelse. Kretsen (Kreis) och dess själwstyrelse. Folkets suveränitet (oinskränkt). Staten. Den laggivande församlingen. Landdagen. Regeringen. Ministerium. Skolan. Domstolen. Rikets förswar: krigshär, milis (lantvärn). Valen. Den konstituerande församlingen.

Undervisningsministerns ställföreträdare

Riks-stolrådet: F. W. Mikkeljaar.

Meddelande angående registrerandet av Agrarbankens värdepapper.

(Publicerat i Regeringsbladet N:o 12).

För att kunna avgöra, huru stora summor i värdepapper av s. d. Bondeagrarbanken innehåsa av ortens befolkning, vilka värdepapper av banken utfördats i och för förvärvande av jord inom Estniska Republiken samt även på enskilda ställen utsläppt som lån (pantlån), och för att kunna taga mått och steg, som lända till förmån för innehavarne av värdepapperen (beträffande betalande av ränta,) företages registrering av nämnda värdepapper.

Wärdepapperens registrering, stötes av Agrarbanken i Reval, Wisnarsgatan 7 alla söckendagar kl. 10—2.

Wid anmälan bör angivas:

1) Vilka procenter värdepapperen betinga (4, 4 $\frac{1}{2}$, 5 eller 6%) deras nominalvärde och nummer;

2) Benämningen på den av Agrarbanken förvärfvade jorden, såsom och hemmanets benämning, som blivit förpantat av banken, för vilka ändamål värdepapperen erhållits som lösen och lån.

3) Innehavare av värdepapper, som icke är i stånd att fullgöra de i detta meddelandes 2 p. vilkor, bör medels dokument bewisa, att de till registrering anmälda värdepapperen äro inlösta av annan bank i Estland, eller insatts i bank och förpantats av jord i Estland, men få icke vara utifrån inkomna.

Anmälningar mottagas till d. 30 april 1919.

Om vidare åtgärder meddelas framdeles.

För bestridande av de utgifter, som uppstå wid registrerandet, erlägger anmälarer 1% avgift av det registrerade värdepapperets summa, d. w. s. 1 mark för 1000 mark nominalvärdet.

Reval, den 20 febr. 1919.

Finansminister: J. Ruff.

Föreståndare för

Agrarbanken: Thomasow.

Upprop.

Valen till den Konstituerande Församlingen

förrättas den 5, 6 och 7 april och den Konstituerande Församlingen sammanträder den 23 april.

Varje swenskt medborgare i Estland, som har vårt dyra modersmål kärt och vill bibehålla swenskt kultur och bildning samt annors önskar vårt swenska folk lycka och framgång, måste rösta på Swenska Folkförbundets kandidater **H. Böhl och Joel Nyman**, som stå på listan **N:o 6**

Våra swenska representanter komma att tappert förswara våra swenska livsintressen och äro aldrig beroende av något estniskt parti, oaktat vi för säkerhets skull och wisja orsaker woro tvungna att ingå walförbund med det Kristliga partiet. Låt dig aldrig misshandlas av

andra röster. Vi äro swenskar och våra swenska män komma aldrig att swita sitt folk.

Upp swenske medborgare och medborgarinnor! Infinnen er mangrant på waldagarna och awgitwen edra röster endast för listan.

N:o 6

Annonser.

Swenska Folkministerium wid Estlands Temporära Regering har sitt kansli på Domen i Slottet. Kansliet är öppet kl. 9—2.

Handlanden **C. Berg**, Dorpatsgatan 8, Reval, mottager prenumeration å „Kustbon“ och säljer lösnummer.

Glöm ej att prenumerera på „Kustbon“, organ för swensarna i Estland, som utkommer en gång i wekan.

„Kustbon“ will vara en bubbärare för landsmännen härute, påwinna oss om våra plikter, befrämja våra politiska och medborgerliga rättigheter, och enligt förmåga bidra till det allmänna bästa och våra enskilda behov.

„Kustbon“ öppnar sina spalter för alla, som hawa intresse för vår sak, och wäntar bidrag från alla våra bygder.

Prenumerationen å „Kustbon“ wärkställes hos redaktionen, Riddaregatan 3, Reval; i byggderna hos „Kustbons“ medarbetare, wänner och gynnare.

Priset på „Kustbon“ är till den 1 juli Mark 4.50, för 1 månad Mark 1.50, postarwudet inberäknat.

Sprid tidningen, samla prenumeranter, sälj lösnummer!

Redaktionen.